ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗι 26 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1970 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 49

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 437

Περὶ κυρώσεως τῆς ὑπογραφείσης τὴν 1ην Ἰουλίου 1968 Συνθήκης περὶ μὴ διαδόσεως τῶν Πυρηνικῶν ὅπλων.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ὑπογραφεῖσα τὴν 1ην Ἰουλίου 1968 Συνθήκη, περὶ τῆς μὴ διαδόσεως τῶν πυρηνικῶν ὅπλων, ἧς τὸ κείμενον ἕπεται, ἐν πρωτοτύπῳ, εἰς τὴν ἀγγλικὴν καί, ἐν μεταφράσει, εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 10 Φεβρουαρίου 1970

Ἐν Ὀνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Α'
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Β'
ΔΗΜ. ΠΑΤΙΛΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΠΑΝ. ΠΙΠΙΝΕΛΗΣ, ΗΛ. Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝ. ΚΥΠΡΑΙΟΣ, ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ, ΑΠΟΣΤ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Φεβρουαρίου 1970

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΗΛΙΑΣ Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

TREATY

ON THE NON - PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

The States concluding this Treaty, hereinafter referred to as the «Parties to the Treaty».

Considering the devastation that would be visited upon all mankind by a nuclear war and the consequent need to make every effort to avert the danger of such a war and to take measures to safeguard the security of peoples.

Believing that the proliferation of nuclear weapons would seriously enhance the danger of nuclear war.

In conformity with resolutions of the United Nations General Assembly calling for the conclusion of an agreement on the prevention of wider dissemination of nuclear weapons.

Undertaking to co - operate in facilitating the application of International Atomic Energy Agency safeguards on peaceful nunclear activities.

Expressing their support for research development and other efforts to further the application within the framework of the International Atomic Energy Agency safeguards system of the principle of safeguarding effectively the flow of source and special fissionable materials by use of instruments and other techniques at certain strategic points.

Affirming the principle that the benefits of peaceful applications of nuclear technology including any technological by - products which may be derived by nuclear - weapon States from the development of nuclear explosive devices should be available for peaceful purposes to all Parties to the Treaty whether nuclear - weapon or non - nuclear - weapon States.

Convinced that in furtherance of this principle all Parties to the Treaty are entitled to participate in the fullest possible exchange of scientific information for and to contribute alone or in co - operation with other States to the further development of the applications of atomic energy for peaceful purposes.

Declaring their intention to achieve at the earliest possible date the cessation of the nuclear arms race and to undertake effective measures in the direction of nuclear disarmament.

Urging the co - operation of all States in the attainment of this objective.

Recalling the determination expressed by the Parties to the 1963 Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water in its Preamble to seek to achieve the discontinuance of all test explosions of nuclear weapons for all time and to continue negotiations to this end.

Desiring to further the easing of international tension and the strengthening of trust between States in order to facilitate the cessation of the manufacture of nuclear weapons, the liquidation of all their existing stockpiles, and the elimination from national arsenals of nuclear weapons and the means of their delivery pursuant to a Treaty on general and complete disarmament under strict and effective international control.

Recalling that, in accordance with the Charter of the United Nations, States must refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations, and that the establishment and maintanance of international peace and security are to be promoted with the least diversion for armaments of the world's human and economic resources.

Have agreed as follows :

Article 1

Each nuclear - weapon State Party to the Treaty undertakes not to transfer to any recipient whatsoever nuclear weapons or other nuclear explosive devices or control over such weapons or explosive devices directly, or indirectly ; and not in any way to assist, encourage or induce any non - nuclear - weapon State to manufacture or otherwise acquire nuclear weapons or other nuclear explosive devices or control over such weapons or explosive devices.

Article 2

Each non - nuclear - weapon State Party to the Treaty undertakes not to receive the transfer from any transferor whatsoever of nuclear weapons or other nuclear explosive devices or of control over such weapons or explosive devices directly, or indirectly ; not to manufacture or otherwise acquire nuclear weapons or other nuclear explosive devices ; and not to seek or receive any assistance in the manufacture of nuclear weapons or other nuclear explosive devices.

Article 3

1. Each non - nuclear - weapon State Party to the Treaty undertakes to accept safeguards, as set forth in an agreement to be negotiated and concluded with the International Atomic Energy Agency in accordance with the Statute of the International Atomic Energy Agency and the Agency's safeguards system, for the exclusive purpose of verification of the fulfilment of its obligations assumed under this Treaty with a view to preventing diversion of nuclear energy from peaceful uses to nuclear weapons or other nuclear explosive devices. Procedures for the safeguards required by this Article shall, be followed with respect to source or special fissionable material whether it is being produced, or used in any principal nuclear facility or is outside any such facility. The safeguards required by this Article shall be applied on all source or special fissionable material in all peaceful nuclear activities within the territory of such State, under its jurisdiction, or carried out under its control anywhere.

2. Each State Party to the Treaty undertakes not to provide : (a) source or special fissionable material, or (b) equipment or material especially designed or prepared for the processing, use or production of special fissionable material, to any non - nuclear - weapon State for peaceful purposes, unless the source or special fissionable material shall be subject to the safeguards required by this Article.

3. The safeguards required by this Article shall be implemented in a manner designed to comply with Article IV of this Treaty, and to avoid hampering the economic or technological development of the Parties or international co - operation in the field of peaceful nuclear activities, including the international exchange of nuclear material and equipment for the processing, use or production of nuclear material for peaceful purposes in accordance with the provisions of this Article and the principle of safeguarding set forth in the Preamble of the Treaty.

4. Non - nuclear - weapon States Party to the Treaty shall conclude agreements with the International Atomic Energy Agency to meet the requirements of this Article either individually or together with other States in accordance with the Statute of the International Atomic Energy Ageney. Negotiation of such agreements shall commence withim 180 days from the original entry into force of this Treaty. For States depositing their instruments of ratification or accession after the 180 - day period, negotiation of such agreements shall commence not later than the date of such deposit. Such agreements shall enter into force not later than eighteen months after the date of initiation of negotiations.

Article 4

1. Nothing in this Treaty shall be interpreted as affecting the inalienable right of all the Parties to the Treaty to develop research, production and use of nuclear energy for peaceful purposes without discrimination and in conformity with Articles 1 and 2 of this Treaty.

2. All the Parties to the Treaty undertake to facilitate, and have the right to participate in, the fullest possible exchange of equipment, materials and scientific and technological information for the peaceful uses of nuclear energy. Parties to the Treaty in a position to do so shall also co - operate in contributing alone or together with other States or international organizations to the further development of the applications of nuclear energy for peaceful purposes, especially in the territories of non - nuclear - weapon States to the Treaty, with due consideration for the needs of the developing areas of the world.

Article 5

Each Party to the Treaty undertakes to take appropriate measures to ensure that, in accordance with this Treaty, under appropriate international observation and through appropriate international procedures, potential benefits from any peaceful applications of nuclear explosions will be made available to non - nuclear - weapon States Party to the Treaty on a non - available to non - nuclear - weapon States Party to the Treaty on a non - discriminatory basis and that the charge to such Parties for the explosive devices used will be as low as possible and exclude any charge for research and development. Non - nuclear - weapon States Party to the Treaty shall be able to obtain such benefits, pursuant to a special international agreement or agreements, through an appropriate international body with adequate representation of non - nuclear - weapon States. Negotiatons on this subject shall commence as soon as possible after the Treaty

enters into force. Non - nuclear - weapon States Party to the Treaty so desiring may also obtain such benefits pursuant to bilateral agreements.

Article 6

Each of the Parties to the Treaty undertakes to pursue negotiations in good faith on effective measures relating to cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament, and on a treaty on general and complete disarmament under strict and effective international control.

Article 7

Nothing in this Treaty affects the right of any group of States to conlude regional treaties in order to assure the total absence of nuclear weapons in their respective territories.

Article 8

1. Any Party to the Treaty may propose amendments to this Treaty. The text of any proposed amendment shall be submitted to the Depositary Governments which shall circulate it to all Parties to the Treaty. Thereupon, if requested to do so by one - third or more of the Parties to the Treaty, the Depositary Governments shall convene a conference, to which they shall invite all the Parties to the Treaty, to consider such an amendment.

2. Any amendment to this Treaty must be approved by a majority of the votes of all the Parties to the Treaty, including the votes of all nuclear - weapon States Party to the Treaty and all other Parties which, on the date the amendment is circulated, are members of the Board of Governors of the International Atomic Energy Agency. The amendment shall enter into force for each Party that deposits its instrument of ratification of the amendment upon the deposit of such instruments of ratification by a majority of all the Parties, including the instruments of ratification of all nuclear - weapon States Party to the Treaty and all other Parties which, on the date the amendment is circulated, are members of the Board of Governors of the International Atomic Energy Agency. Thereafter, it shall enter into force for any other Party upon the deposit of its instrument of ratification of the amendment.

3. Five years after the entry into force of this Treaty, a conference of Parties to the Treaty shall be held in Geneva, Switzerland, in order to review the operation of this Treaty with a view to assuring that the purposes of the Preamble and provisions of the Treaty are being realised. At intervals of five years thereafter, a majority of the Parties to the Treaty may obtain, by submitting a proposal to this effect to the Depositary Governments, the convening of further conferences with the same objective of reviewing the operation of the Treaty.

Article 9

1. This Treaty shall be open to all States for signature. Any State which does not sign the Treaty before its entry into force in accordance with paragraph 3 of the Article may accede to it at any time.

2. This Treaty shall be subject to ratification by signatory States. Instruments of ratification and instruments of accession shall be deposited with the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Union of Soviet Socialist Republics and the United States of America, which are hereby designated the Depositary Governments.

3. This Treaty shall enter into force after its ratification by the States, the Governments of which are designated Depositaries of the Treaty, and forty other States signatory to this Treaty and the deposit of their instruments of ratification. For the purposes of this Treaty, a nuclear - weapon State is one which has manufactured and exploded a nuclear weapon or other nuclear explosive device prior to 1 January, 1967.

4. For States whose instruments of ratification or accession are deposited subsequent to the entry into force of this Treaty, it shall enter into force on the date of the deposit of their instruments of ratification or accession.

5. The Depositary Governments shall promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or of accession, the date of the entry into force of this Treaty, and the date of receipt of any requests for convening a conference or other notices.

6. This Treaty shall be registered by the Depositary Governments pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article 10

1. Each Party shall in exercising its national sovereignty have the right to withdraw from the Treaty if it decides that extraordinary events, related to the subject matter of this Treaty, have jeopardized the supreme interests of its country. It shall give notice of such withdrawal to all other Parties to the Treaty and to the United Nations Security Council three months in advance. Such notice shall include a statement of the extraordinary events it regards as having jeopardized its supreme interests.

2. Twenty - five years after the entry into force of the Treaty, a conference shall be convened to decide whether the Treaty shall continue in force indefinitely, or shall be extended for an additional fixed period or periods. This decision shall be taken by a majority of the Parties to the Treaty.

Article 11

This Treaty, the English, Russian, French, Spanish and Chinese texts of which are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depositary Governments. Duly certified copies of this Treaty shall be transmitted by the Depositary Governments to the Governments of the signatory and acceding States.

ΣΥΝΘΗΚΗ

περὶ μὴ διασπορᾶς πυρηνικῶν ὅπλων

Τὰ συνάπτοντα τὴν παροῦσαν Συνθήκην Κράτη, καλούμενα ἐν τοῖς ἑφεξῆς «Συμβαλλόμενα Κράτη».

Ἐπειδὴ ἔλαβον ὑπ' ὄψιν τὴν ἐρήμωσιν ἣν θὰ ἠδύνατο νὰ ὑποστῇ τὸ ἀνθρώπινον γένος συνεπείᾳ ἑνὸς πυρηνικοῦ πολέμου καὶ τὴν ὡς ἐκ τούτου ἀνάγκην καταβολῆς πάσης προσπαθείας πρὸς ἀποτροπὴν τοῦ κινδύνου ἑνὸς τοιούτου πολέμου καὶ λήψεως ἅμα παντὸς μέτρου πρὸς διαφύλαξιν τῆς ἀσφαλείας τῶν λαῶν,

Ἐπειδὴ εἶναι πεπεισμένοι ὅτι ἡ διασπορὰ τῶν πυρηνικῶν ὅπλων ἤθελεν ἐπαυξήσει σοβαρῶς τὸν κίνδυνον πυρηνικοῦ πολέμου.

Συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν περὶ συνάψεως συμφωνίας διὰ τὴν πρόληψιν εὐρυτέρας διασπορᾶς τῶν πυρηνικῶν ὅπλων.

Ἐπειδὴ ἀνέλαβον νὰ συνεργασθοῦν πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἐγγυήσεων τοῦ Διεθνοῦς Ὀργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας ἐπὶ εἰρηνικῶν πυρηνικῶν ἔργων.

'Επειδή παρέχουν τὴν ὑποστήριξιν των πρὸς πᾶσαν ἔρευναν, ἀνάπτυξιν καὶ λοιπὰς προσπαθείας διὰ τὴν προαγωγὴν τῆς ἐφαρμογῆς, ἐντὸς τῶν πλαισίων τοῦ συστήματος ἐγγυήσεων τοῦ Διεθνοῦς 'Οργανισμοῦ 'Ατομικῆς 'Ενεργείας, τῆς ἀρχῆς ἀποτελεσματικῆς διασφαλίσεως τῆς ροῆς προϊόντων καὶ ὑλικῶν διασπάσεως διὰ τῆς χρήσεως ὀργάνων καὶ λοιπῶν τεχνικῶν μέσων εἰς ὡρισμένα στρατηγικὰ σημεῖα.

'Επειδὴ ἐπιβεβαιοῦν τὴν ἀρχὴν ὅτι τὰ πλεονεκτήματα ἐκ τῶν εἰρηνικῶν ἐφαρμογῶν τῆς πυρηνικῆς τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων καὶ οἱωνδήποτε τεχνολογικῶν ὑποπροϊόντων ἄτινα θὰ ἠδύναντο νὰ ἀποκτήσουν τὰ πυρηνικὰ κράτη ἐκ τῆς προαγωγῆς ἐκρηκτικῶν πυρηνικῶν συσκευῶν, δέον ὅπως καταστοῦν προσιτὰ δι' εἰρηνικοὺς σκοποὺς εἰς ἅπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη, πυρηνικὰ τοιαῦτα ἢ μή,

'Επειδὴ ἔχουν πεισθῆ ὅτι διὰ τὴν προαγωγὴν τῆς ἐν λόγῳ ἀρχῆς, ἅπαντα τὰ συμβαλλόμενα Κράτη ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ συμμετάσχουν εἰς ὅσον τὸ δυνατὸν μεγαλυτέρας κλίμακος ἀνταλλαγὴν ἐπιστημονικῶν πληροφοριῶν, συμβάλλοντα ἄμα κατ' ἰδίαν ἢ ἐν συνεργασίᾳ μετ' ἄλλων Κρατῶν εἰς τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικοὺς σκοπούς.

'Επειδὴ δηλοῦν τὴν πρόθεσίν των ὅπως πραγματοποιήσουν τὸ ἐνωρίτερον δυνατὸν τὴν διακοπὴν τοῦ ἀγῶνος πυρηνικῶν ὅπλων καὶ ὅπως λάβουν ἀποτελεσματικὰ μέτρα πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τοῦ πυρηνικοῦ ἀφοπλισμοῦ.

'Επειδὴ προτρεπουν τὴν συνεργασίαν πάντων τῶν Κρατῶν διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τούτου.

'Επειδὴ ἀναμιμνήσκονται τῆς ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἐκφρασθείσης ἀποφάσεως κατὰ τὴν Συνθήκην τοῦ ἔτους 1963 περὶ καταργήσεως τῶν δοκιμῶν ἀτομικῶν ὅπλων εἰς τὴν ἀτμόσφαιραν, εἰς τὸ ἔξω-ἀτμοσφαιρικὸν διάστημα καὶ ὑπὸ τὸ ὕδωρ, καθ' ἃ ἐκτίθεται εἰς τὸ προοίμιον τῆς ἐν λόγῳ Συνθήκης, ἐν τῇ προσπαθείᾳ ὁλοσχεροῦς διακοπῆς πασῶν τῶν ἐκρηκτικῶν δοκιμῶν πυρηνικῶν ὅπλων διὰ παντὸς καὶ συνεχίσεως τῶν σχετικῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον διαπραγματεύσεων.

'Επειδὴ ἐπιθυμοῦν τὴν ὕφεσιν τῆς διεθνοῦς ἐντάσεως καὶ τὴν ἐνίσχυσιν τῆς μεταξὺ τῶν Κρατῶν ἐμπιστοσύνης πρὸς τὸν σκοπὸν διευκολύνσεως τῆς διακοπῆς κατασκευῆς πυρηνικῶν ὅπλων, τῆς ἐκκαθαρίσεως ἀπάντων τῶν ὑπαρχόντων ἀποθεμάτων των, καὶ τὴν ἐκ τῶν κρατικῶν ὁπλοστασίων ἐξάλειψιν τῶν πυρηνικῶν ὅπλων καὶ τῶν μέσων παραδόσεως τούτων, δυνάμει συνθήκης περὶ γενικοῦ καὶ ὁλοκληρωτικοῦ ἀφοπλισμοῦ ὑπὸ αὐστηρὸν καὶ ἀποτελεσματικὸν διεθνῆ ἔλεγχον.

'Επειδὴ ἀναμιμνήσκονται ὅτι κατὰ τὸν Καταστατικὸν Χάρτην τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν, τὰ Κράτη δέον ὅπως κατὰ τὰς διεθνεῖς αὐτῶν σχέσεις ἀπέχουν τῆς ἀπειλῆς ἢ χρήσεως βίας ἐναντίον τῆς ἐδαφικῆς ἀκεραιότητος ἢ πολιτικῆς ἀνεξαρτησίας οἱουδήποτε Κράτους, ἢ καθ' οἱονδήποτε τρόπον ἀσυμβίβαστον πρὸς τοὺς σκοποὺς τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν, καὶ ὅτι ἡ ἑδραίωσις καὶ διατήρησις τῆς διεθνοῦς εἰρήνης καὶ ἀσφαλείας δέον νὰ προάγηται μὲ τὴν ὅσον τὸ δυνατὸν ἐλαχίστην διάθεσιν ἐμψύχου ὑλικοῦ καὶ οἰκονομικῶν πόρων τοῦ κόσμου.

Συνεφώνησαν τὰ κάτωθι:

"Αρθρον I.

"Εκαστον τῶν ἐκ τῶν πυρηνικῶν δυνάμεων συμβαλλομένων κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ μεταβιβάσῃ ἀμέσως ἢ ἐμμέσως πρὸς οἱονδήποτε τρίτον πυρηνικὰ ὅπλα ἢ ἄλλας ἐκρηκτικὰς πυρηνικὰς συσκευὰς ἢ τὸν ἔλεγχον ἐπὶ τῶν τοιούτων ὅπλων καὶ συσκευῶν καὶ ὅπως οὐδαμῶς βοηθήσῃ, ἐνθαρρύνῃ ἢ προτρέψῃ οἱοδήποτε μὴ πυρηνικὸν Κράτος εἰς τὴν κατασκευὴν ἢ ἄλλως ἀπόκτησιν πυρηνικῶν ὅπλων ἢ ἄλλων πυρηνικῶν ἐκρηκτικῶν συσκευῶν ἢ εἰς τὸν ἔλεγχον τούτων.

"Αρθρον II.

"Εκαστον τῶν ἐκ τῶν Συμβαλλομένων εἰς τὴν παροῦσαν Συνθήκην μὴ πυρηνικῶν κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ δεχθῇ τὴν μεταβίβασιν ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, παρ' οἱουδήποτε, μεταβιβάζοντος πυρηνικῶν ὅπλων ἢ ἄλλων πυρηνικῶν ἐκρηκτικῶν συσκευῶν ἢ τοῦ ἐλέγχου τούτων, νὰ μὴ κατασκευάζῃ ἢ ἀποκτᾷ καθ' οἱονδήποτε τρόπον πυρηνικὰ ὅπλα ἢ ἄλλας πυρηνικὰς ἐκρηκτικὰς συσκευάς, ἔτι δὲ ὅπως μὴ ἐπιζητήσῃ ἢ δεχθῇ βοήθειαν διὰ τὴν κατασκευὴν πυρηνικῶν ὅπλων ἢ ἄλλων ἐκρηκτικῶν πυρηνικῶν συσκευῶν.

"Αρθρον III.

"Εκαστον τῶν ἐκ τῶν συμβαλλομένων τῇ παρούσῃ Συνθήκῃ μὴ πυρηνικῶν Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως δεχθῇ ἐγγυήσεις, κατὰ τὰ ἐκτεθησόμενα εἰς σύμβασιν διαπραγματευθησομένην καὶ συναφθησομένην μετὰ τοῦ Διεθνοῦς 'Οργανισμοῦ 'Ατομικῆς 'Ενεργείας κατὰ τὸ καταστατικὸν καὶ συμφώνως πρὸς τὸ σύστημα ἐγγυοδοτήσεων ταύτης, διὰ τὴν ἀποκλειστικὴν ἐξακρίβωσιν τῆς ἐκπληρώσεως τῶν δυνάμει τῆς παρούσης ἀναληφθεισῶν ὑποχρεώσεών του πρὸς τὸν σκοπὸν ἀποτροπῆς τῆς διασπορᾶς τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας ἐξ εἰρηνικῶν χρήσεων εἰς πυρηνικὰ ὅπλα ἢ ἄλλας ἐκρηκτικὰς πυρηνικὰς συσκευάς. Αἱ διαδικασίαι, διὰ τὰς ἐγγυήσεις τὰς ἀπαιτουμένας ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ ἀκολουθῶνται ἐν σχέσει πρὸς τὰ προϊόντα ἢ τὰ εἰδικὰ προϊόντα διασπάσεως εἴτε ταῦτα παράγονται ,κτῶνται ἢ χρησιμοποιοῦνται εἰς πᾶσαν κυρίαν πυρηνικὴν ἐγκατάστασιν ἢ εὑρίσκονται ἐκτὸς τοιαύτης ἐγκαταστάσεως. Αἱ διαδικασίαι διὰ τὰς κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐγγυοδοτήσεις θὰ ἔχωσιν ἐφαρμογὴν ἐπὶ πάσης ἀκατεργάστου ὕλης ἢ προϊόντων διασπάσεως εἰδικῶν, εἰς ἁπάσας τὰς εἰρηνικὰς πυρηνικὰς ἐνεργείας παν τὸς Κράτους, εἰς τὴν δικαιοδοσίαν αὐτοῦ, ἢ εἰς τὰς παρ' αὐτοῦ ἐλεγχομένας ἐπιχειρήσεις ὁπουδήποτε κειμένας.

2. "Εκαστον τῶν συμβαλλομένων κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ προμηθεύῃ:

α) ἀκατεργάστους ὕλας ἢ εἰδικὰ προϊόντα διασπάσεως, ἢ

β) ἐξοπλισμὸν ἢ ὕλας εἰδικῶς ἐπινοηθείσας ἢ κατασκευασθείσας διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν, χρῆσιν ἢ παραγωγὴν εἰδικοῦ διασπαστικοῦ ὑλικοῦ, πρὸς οἱοδήποτε μὴ πυρηνικὸν Κράτος δι' εἰρηνικοὺς σκοπούς, ἐκτὸς ἐὰν αἱ περὶ ὧν ὕλαι καὶ προϊόντα ὑπόκεινται εἰς τὰς κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐγγυοδοτήσεις.

3. Αἱ κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐγγυοδοτήσεις θὰ ἐφαρμοσθοῦν κατὰ τρόπον σύμφωνον πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου IV τῆς παρούσης Συνθήκης, ἅμα δὲ καὶ κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἀποφευχθῇ ἡ παρεμπόδισις τῆς οἰκονομικῆς ἢ τεχνολογικῆς ἀναπτύξεως τῶν Συμβαλλομένων ἢ τῆς διεθνοῦς συνεργασίας ἐν τῷ πεδίῳ τῆς εἰρηνικῆς πυρηνικῆς δραστηριότητος συμπεριλαμβανομένης τῆς διεθνοῦς ἀνταλλαγῆς πυρηνικοῦ ὑλικοῦ καὶ ἐξοπλισμοῦ διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν, χρῆσιν ἢ παραγωγὴν πυρηνικοῦ ὑλικοῦ δι' εἰρηνικοὺς σκοποὺς κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ τῆς ἐν τῷ προοιμίῳ τῆς Συνθήκης ἀρχῆς περὶ ἐγγυήσεων.

4. Τὰ ἐκ τῶν συμβαλλομένων μὴ πυρηνικὰ Κράτη θὰ συνάπτουν συμφωνίας μετὰ τοῦ Διεθνοῦς 'Οργανισμοῦ 'Ατομικῆς 'Ενεργείας πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ὅρων τοῦ παρόντος ἄρθρου εἴτε κεχωρισμένως εἴτε ἀπὸ κοινοῦ μετ' ἄλλων Κρατῶν συμφώνως πρὸς τὸ καταστατικὸν τοῦ Διεθνοῦς 'Οργανισμοῦ 'Ατομικῆς 'Ενεργείας. Αἱ διαπραγματεύσεις διὰ τὰς τοιαύτας συμφωνίας ἄρχονται ἐντὸς 180 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν τεθῇ ἀρχικῶς ἐν ἰσχύϊ ἡ παροῦσα Συνθήκη. Διὰ τὰ Κράτη ἅτινα θὰ καταθέσουν τὰ ἔγγραφά των ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως μετὰ τὴν λῆξιν τῆς προθεσμίας τῶν 180 ἡμερῶν, ἡ διαπραγμάτευσις τῶν τοιούτων συμφωνιῶν ἀρχεται τὸ ἀργότερον κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς τοιαύτης καταθέσεως. 'Η ἰσχὺς τῶν τοιούτων συμφωνιῶν ἄρχεται τὸ ἀργότερον ἐντὸς δέκα ὀκτὼ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν σχετικῶν διαπραγματεύσεων.

"Αρθρον IV.

1. Οὐδεμία διάταξις τῆς παρούσης Συνθήκης δύναται νὰ ἑρμηνευθῇ ὡς προσβάλλουσα τὸ ἀναφαίρετον δικαίωμα πάντων τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν νὰ προαγάγουν τὴν ἔρευναν, παραγωγὴν καὶ χρησιμοποίησιν τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικοὺς σκοπούς, ἄνευ διακρίσεως καὶ συμφώ-

νως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων I καὶ II τῆς παρούσης Συνθήκης.

2. Ἅπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη ἀναλαμβάνουν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως διευκολύνουν καὶ δικαιοῦνται ὅπως συμμετάσχουν εἰς τὴν ὅσον τὸ δυνατὸν εὐρυτέραν ἀνταλλαγὴν ἐξοπλισμοῦ, ὑλικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνολογικῶν πληροφοριῶν πρὸς χρησιμοποίησιν τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικοὺς σκοπούς. Τὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν δυνάμενα νὰ πράξουν τοῦτο θὰ συνεργασθοῦν ἔτι ἵνα συμβάλλουν εἴτε κατ' ἰδίαν εἴτε ἀπὸ κοινοῦ μετ' ἄλλων Κρατῶν ἢ διεθνῶν ὀργανισμῶν εἰς τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῶν ἐφαρμογῶν τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικοὺς σκοπούς, κυρίως εἰς τὰς ἐπικρατείας τῶν ἐκ τῶν συμβαλλομένων μὴ πυρηνικῶν κρατῶν, λαμβανομένων δεόντως ὑπ' ὄψιν τῶν ἀναγκῶν τῶν ἐν ἀναπτύξει περιοχῶν τοῦ κόσμου.

Ἄρθρον V.

Ἕκαστον τῶν ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως λάβῃ τὰ κατάλληλα μέτρα ἵνα διασφαλίσῃ ὥστε, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συνθήκης, ὑπὸ τὴν δέουσαν διεθνῆ παρατήρησιν καὶ διὰ τῶν καταλλήλων διεθνῶν μεθόδων, τὰ ἐκ τῶν εἰρηνικῶν ἐφαρμογῶν πυρηνικῶν ἐκρήξεων δυνάμενα νὰ προκύψουν πλεονεκτήματα καταστοῦν προσιτὰ εἰς τὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν μὴ πυρηνικὰ τοιαῦτα ἄνευ διακρίσεως καὶ ὅπως τὰ τοιαῦτα Κράτη ἐπιβαρυνθοῦν διὰ τὰς χρησιμοποιηθησομένας ἐκρηκτικὰς συσκευὰς μὲ ὅσον τὸ δυνατὸν ὀλιγώτερον κόστος ἐξαιρούμενα ἅμα πάσης δαπάνης ἐρευνῶν καὶ ἀξιοποιήσεως. Τὰ μὴ πυρηνικὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ δύνανται νὰ ἐπιτυγχάνουν τὴν παραχώρησιν τῶν πλεονεκτημάτων τούτων, δυνάμει εἰδικῆς διεθνοῦς συμβάσεως ἢ συμβάσεων, μέσῳ καταλλήλου διεθνοῦς ὀργανισμοῦ εἰς ὃν θὰ ἀντιπροσωπεύωνται καὶ τὰ τοιαῦτα μὴ πυρηνικὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν κατὰ τρόπον δίκαιον. Αἱ σχετικαὶ διαπραγματεύσεις ἄρχονται τὸ ταχύτερον δυνατὸν μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης. Τὰ μὴ πυρηνικὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν δύνανται ἔτι νὰ ἐπιτύχουν ἐὰν τὸ ἐπιθυμοῦν τὰ ἐν λόγῳ πλεονεκτήματα καὶ ἐπὶ τῇ βάσει διμερῶν συμφωνιῶν.

Ἄρθρον VI.

Ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως καλῇ τῇ πίστει προβῇ εἰς διαπραγματεύσεις πρὸς λῆψιν ἀποτελεσματικῶν μέτρων διὰ τὴν συντομωτέραν διακοπὴν τοῦ συναγωνισμοῦ πυρηνικῶν ὅπλων καὶ τὸν πυρηνικὸν ἀφοπλισμόν, καὶ πρὸς σύναψιν συνθήκης γενικοῦ καὶ πλήρους ἀφοπλισμοῦ ὑπὸ αὐστηρὸν καὶ ἀποτελεσματικὸν διεθνῆ ἔλεγχον.

Ἄρθρον VII.

1. Οὐδεμία διάταξις τῆς παρούσης Συνθήκης δύναται νὰ προσβάλῃ τὸ δικαίωμα μιᾶς οἱασδήποτε ὁμάδος Κρατῶν ὅπως συνάψουν περιφερειακὰς συμβάσεις κατὰ τρόπον διασφαλίζοντα τὴν ὁλοκληρωτικὴν ἀπουσίαν πυρηνικῶν ὅπλων ἐκ τῶν ἀντιστοίχων ἐπικρατειῶν των.

Ἄρθρον VIII.

1. Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται νὰ προτείνῃ τροποποιήσεις τῆς παρούσης Συνθήκης. Τὸ κείμενον πάσης προτεινομένης τροποποιήσεως ὑποβάλλεται εἰς τὰς ἐνεργούσας ἐν προκειμένῳ ὑπὸ τύπον θεματοφύλακος κυβερνήσεις αἵτινες κοινοποιοῦν τοῦτο πρὸς ἅπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη. Ἐὰν τὸ ἓν τρίτον τοὐλάχιστον τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἤθελον ζητήσει τοῦτο, αἱ ἐν λόγῳ κυβερνήσεις συγκαλοῦν συνδιάσκεψιν εἰς ἣν προσκαλοῦν ἅπαντα τὰ συμβαλλόμενα κράτη πρὸς μελέτην τῆς περὶ ἧς τροποποιήσεως.

2. Πᾶσα τροποποίησις τῆς παρούσης συνθήκης δέον νὰ ἐγκριθῇ διὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ψήφων πάντων τῶν πυρηνικῶν συμβαλλομένων Κρατῶν τῶν λοιπῶν Κρατῶν ἅτινα, κατὰ τὸν χρόνον κοινοποιήσεως τῆς τροποποιήσεως, τυγχάνουν μέλη τοῦ Συμβουλίου Διοικητῶν Διεθνοῦς Ὀργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας. Ἡ περὶ ἧς τροποποίησις ἄρχεται ἰσχύουσα ὅσον ἀφορᾷ πᾶν συμβαλλόμενον κράτος ὅπερ θὰ ἔχῃ καταθέσει τὸ ἔγγραφον ἐπικυρώσεώς του τῆς τοιαύτης τροποποιήσεως, ἀπὸ τῆς καταθέσεως τῶν τοιούτων ἐπικυρωτικῶν ἐγγράφων ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ἐπικυρωτικῶν ἐγγράφων πάντων τῶν πυρηνικῶν Κρατῶν ἅτινα τυγχάνουν συμβαλλόμενα τῇ παρούσῃ συνθήκῃ ὡς καὶ πάντων τῶν λοιπῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἅτινα, κατὰ τὸν χρόνον κοινοποιήσεως τῆς τροποποιήσεως, τυγχάνουν μέλη τοῦ Συμβουλίου Διοικητῶν τοῦ Διεθνοῦς Ὀργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας. Μετὰ ταῦτα, ἡ ἰσχὺς τῆς ἐν λόγῳ τροποποιήσεως ἄρχεται δι' οἱοδήποτε συμβαλλόμενον κράτος ἅμα τῇ καταθέσει τοῦ σχετικοῦ ἐγγράφου του ἐπικυρώσεως τῆς τροποποιήσεως.

3. Πέντε ἔτη μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης, θὰ συνέλθῃ εἰς Γενεύην Ἑλβετίας διάσκεψις τῶν συμβαλλομένων κρατῶν, ἵνα ἐξετάσῃ τὰ τῆς λειτουργίας τῆς παρούσης Συνθήκης πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως διασφαλισθῇ ἡ πραγματοποίησις τῶν ἐν τῷ προοιμίῳ τῆς παρούσης καὶ ταῖς διατάξεσι τῆς παρούσης σκοπῶν. Κατὰ πενταετῆ μετὰ ταῦτα διαστήματα, συμβαλλόμενα κράτη ἐκπροσωποῦντα πλειοψηφίαν δύνανται νὰ ἐπιτύχουν κατόπιν σχετικῆς προτάσεως πρὸς τὰς ἀνωτέρω Κυβερνήσεις, τὴν σύγκλησιν περαιτέρω διασκέψεων ἀποβλεπουσῶν εἰς τὸν αὐτὸν σκοπὸν ἐξετάσεως τὰ τῆς λειτουργίας τῆς παρούσης συνθήκης.

Ἄρθρον IX.

1. Τὴν παροῦσαν Συνθήκην δύναται νὰ ὑπογράψῃ πᾶν κράτος. Οἱοδήποτε κράτος μὴ ὑπογράψαν ταύτην πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος της κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παρ. 3 τοῦ παρόντος ἄρθρου δύναται νὰ πράξῃ τοῦτο ὁποτεδήποτε.

2. Ἡ παροῦσα Συνθήκη ὑπόκειται εἰς τὴν κύρωσιν τῶν ὑπογραψάντων κρατῶν. Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως καὶ τὰ ἔγγραφα προσχωρήσεως θὰ κατατίθενται παρὰ ταῖς κυβερνήσεσι τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς, Ἡνωμένου Βασιλείου Μεγάλης Βρεταννίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας καὶ τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, αἵτινες ὁρίζονται ὧδε Κυβερνήσεις θεματοφύλακες.

3. Ἡ ἰσχὺς τῆς παρούσης συνθήκης ἄρχεται μετὰ τὴν ἐπικύρωσίν της ὑπὸ τῶν Κρατῶν ὧν αἱ Κυβερνήσεις ὁρίζονται θεματοφύλακες τῆς Συνθήκης, καὶ τεσσαράκοντα ἑτέρων κρατῶν συνυπογραψάντων τὴν παροῦσαν συνθήκην καὶ καταθεσάντων τὰ σχετικὰ ἔγγραφα κυρώσεως. Πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῆς παρούσης Συνθήκης, πυρηνικὸν Κράτος θεωρεῖται πᾶν κράτος ὅπερ ἔχει κατασκευάσει καὶ προκαλέσει ἔκρηξιν πυρηνικοῦ ὅπλου ἢ ἄλλης πυρηνικῆς ἐκρηκτικῆς συσκευῆς πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους 1967.

4. Διὰ τὰ Κράτη τῶν ὁποίων τὰ ἔγγραφα κυρώσεως ἢ προσχωρήσεως ἔχουν κατατεθῇ μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης, ἡ τοιαύτη ἰσχὺς ἄρχεται ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεως τῶν τοιούτων ἐγγράφων των ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως.

5. Αἱ Κυβερνήσεις θεματοφύλακες θὰ εἰδοποιοῦν πάραυτα πᾶν ὑπογράφον ἢ προσχωροῦν κράτος περὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς τοιαύτης ὑπογραφῆς, τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως ἑκάστου ἐγγράφου ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως, τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης συνθήκης καὶ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως αἰτήσεων περὶ συγκλήσεως διασκέψεως ἢ ἄλλων εἰδοποιήσεων.

6. Ἡ παροῦσα Συνθήκη καταχωρηθήσεται παρὰ τῶν Κυβερνήσεων Θεματοφυλάκων κατὰ τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ἄρθρον X.

1. Ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων κρατῶν ἐν τῇ ἀσκήσει τῆς ἐθνικῆς κυριαρχίας του, ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως ἀποχωρήσῃ τῆς Συνθήκης ἐὰν κρίνῃ ὅτι ἔκτακτα γεγονότα, ἀφορῶντα εἰς τὸ ἀντικείμενον τῆς παρούσης Συνθήκης, θέτουν ἐν κινδύνῳ ὑπέρτατα συμφέροντα τῆς χώρας αὐτοῦ.

Ἐν ταὐτῷ θὰ κοινοποιήσῃ εἰδοποίησιν πρὸς ἅπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη καὶ τὸ Συμβούλιον Ἀσφαλείας τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἀναγγελλομένης ἀποχωρήσεως. Ἡ εἰδοποίησις αὕτη θὰ ἐκθέτῃ τὰ ἔκτακτα γεγονότα ἅτινα θεωροῦνται ὅτι ἔθεσαν ἐν κινδύνῳ τὰ ὑπέρτατα συμφέροντά του.

2. Εἴκοσι πέντε ἔτη ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Συνθήκης, θὰ συνέλθῃ διάσκεψις ἵνα ἀποφασίσῃ ἐὰν ἡ Συνθήκη θὰ ἰσχύῃ ἀπεριορίστως ἢ θὰ παραταθῇ δι' ἓν ὡρισμένον χρονικὸν διάστημα ἢ διαστήματα. Ἡ τοιαύτη ἀπόφασις θὰ ληφθῇ διὰ πλειοψηφίας τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν.

Ἄρθρον XI.

Ἡ παροῦσα Συνθήκη ἧς τὸ κείμενον εἰς τὴν Ἀγγλικήν, Ρωσικήν, Γαλλικήν, Ἱσπανικὴν καὶ Κινεζικὴν εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικόν, θὰ κατατεθῇ εἰς τὰ ἀρχεῖα τῶν Κυβερνήσεων Θεματοφυλάκων. Δεόντως κεκυρωμένα ἀντίγραφα ταύτης θὰ διαβιβασθοῦν παρὰ τῶν Θεματοφυλάκων πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῶν ὑπογραφόντων καὶ προσχωρούντων κρατῶν.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1966 ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α.' ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	400
2. » » » Β'	»	350
3. » » » Γ'	»	300
4. » » » Δ'	»	500
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » » Παράρτημα	»	200
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	750
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	20.—
2. » » » Β'	»	17,50
3. » » » Γ'	»	15.—
4. » » » Δ'	»	25.—
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15.—
6. » » Παράρτημα	»	10.—
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	37,50
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10.—
9. » » Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	125.—

Β.' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α.' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, ὡς καὶ τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων.	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν,	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν		1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67	»	500

Β.' Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν Ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

ΙΙ. Εἰς τὸ Δ' Τεῦχος καὶ Παράρτημα

Γ. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἰαματικῶν ὑδάτων	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ